

Cyfeirnod / Reference :

**Ffurflen gofrestru Cylch Meithrin Y Felinheli Registration Form**

Cytundeb rhwng \_\_\_\_\_ (enw'r rhiant/gwarchodwr) â'r Cylch Meithrin am y cyfnod rhwng  
\_\_\_\_\_ i \_\_\_\_\_ yw hwn

This is a contract between \_\_\_\_\_ (name of parent/guardian) with the Cylch Meithrin  
between \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_

**Eich Plentyn / Your Child**

Enw llawn y plentyn / Child's full name: \_\_\_\_\_

Bachgen / Boy  Merch / Girl  Dyddiad Geni / Date of Birth: \_\_\_\_\_

Cyfeiriad / Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Cod Post / Post Code: \_\_\_\_\_

Llun

Oes gan y plentyn / Does the child have:

- degan neu gysurwr arbennig? / a special toy or comforter? \_\_\_\_\_
- air arbennig am fynd i'r tŷ bach? / a special name for going to the toilet? \_\_\_\_\_
- ofnau neu gas bethau? / Any fears or hates? \_\_\_\_\_
- Hoff bethau / Favourite things \_\_\_\_\_

**Y Teulu / The Family**

Safle'r plentyn yn y teulu / Child's position within the family (e.e. 2il blentyn / e.g. 2<sup>nd</sup> child): \_\_\_\_\_

Enwau'r rhai sydd yn byw gyda'r plentyn a'u perthynas / Names of people living with the child and their relationship  
\_\_\_\_\_ Crefydd / Religion: \_\_\_\_\_

Iaith y cartref / Language of the family: \_\_\_\_\_ Cyfeiriad e-bost / E-mail address: \_\_\_\_\_

Enw rhiant/gwarchodwr / Name of parent/guardian: \_\_\_\_\_

Rhif ffôn / Phone no.: \_\_\_\_\_ Iaith y rhiant/gwarchodwr: \_\_\_\_\_

Enw rhiant/gwarchodwr / Name of parent/guardian: \_\_\_\_\_

Rhif ffôn / Phone no.: \_\_\_\_\_ Iaith y rhiant/gwarchodwr: \_\_\_\_\_

Ydi'r plentyn wedi mynychu Cylch Ti a Fi yn y gorffennol / Has the child attended any Ti a Fi in the Past?

**Tynnu lluniau / Taking pictures**

Bydd y staff y Cylch angen tynnu lluniau o'r plant yn ystod y sesiynau er mwyn eu defnyddio fel rhan o adroddiadau ac ar gyfer deunydd hyrwyddo a marchnata, gan gynnwys gwefan y Cylch a'r Mudiad, Facebook a Twitter. Drwy arwyddo isod rydych yn rhoi caniatâd i staff y Cylch i dynnu llun o'ch plentyn ar gyfer y dibenion hyn.

The Cylch's staff will need to take pictures during the sessions to use as part of reports and for marketing and promotional purposes, including the Cylch and Mudiad Meithrin websites, Facebook and Twitter. By signing below you give your consent to the staff of the Cylch to take pictures of your child for the above purposes.

Llofnod rhiant/gwarchodwr / Parent/guardian signature: \_\_\_\_\_ Dyddiad / Date: \_\_\_\_\_

## Manylion Iechyd / Health Details

Enw'r meddyg / Doctor's name: \_\_\_\_\_

Cyfeiriad / Address: \_\_\_\_\_

Rhif ffôn / Telephone: \_\_\_\_\_

Brechiadau / Vaccinations:

Difftheria, Y Pas, Tetanus / Diphtheria, Whooping cough, Tetanus  Polio  MMR

Dyddiad pigiad Tetanus ddiwethaf y plentyn / Date of child's last Tetanus vaccination: \_\_\_\_\_

Anghnion arbennig e.e. deiet, alergedd / Special needs e.g. diet, allergies:

Gwybodaeth arall am iechyd y plentyn y dylai arweinydd y cylch wybod amdano:

Other information about the child's health that the Cylch Leader should know about:

Ydych chi wedi penderfynu i ba ysgol y byddwch yn danfon eich plentyn wedi iddo adael y Cylch? / Have you decided to which school you'll be sending your child at the end of their time at the Cylch?

Do / Yes  Naddo / No  Ble? / Where \_\_\_\_\_

RHODDAF GANIATÂD I'M MHLENTYN GAEL UNRHYW DRINIAETH FEDDYGOL FRYS A ALLAI FOD YN ANGENRHEIDIOL  
MEWN ARGYFWNG

I GIVE PERMISSION FOR MY CHILD TO BE GIVEN ANY EMERGENCY MEDICAL TREATMENT WHICH MAY BE NECESSARY.

Llofnod / Signed: \_\_\_\_\_ Dyddiad / Date: \_\_\_\_\_

## Eli Haul / Sun Cream

Drwy arwyddo isod rydych yn rhoi caniatâd i staff y Cylch gynorthwyo eich plentyn i roi eli haul ar adegau pan mae'n chwarae yn yr awyr agored yn ystod yr haf. Byddwch yn darparu potel o eli haul factor o leiaf 30+ sy'n addas ar gyfer eich plentyn, ac wedi ei labelu'n glir, neu mi fyddwch yn hapus i'r staff ddefnyddio eli haul y Cylch.

By signing below you give the Cylch staff permission to help my child put on sun cream when he/she is playing outdoors during the summer. You will provide a bottle of sun cream of at least factor 30+ which is suitable for your child, and which will be labelled clearly, or the Cylch staff can provide sun cream.

Llofnod / Signed: \_\_\_\_\_ Dyddiad / Date: \_\_\_\_\_

### Casglu'r plentyn / Collecting your child

Dylid cynnwys manylion yr oedolion fydd yn dod i gasglu eich plentyn. Ni chanaiteir unrhyw un nad yw eu manylion ar y ffurflen hon gasglu eich plentyn o'r Cylch Meithrin.

You should include details of all adults who will be collecting your child. Any person who is not noted on this form will not be allowed to collect the child from Cylch Meithrin.

Enw / Name:

Llun

Perthynas / Relation:

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Phone number:

Enw / Name:

Llun

Perthynas / Relation:

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Phone number:

Enw / Name:

Llun

Perthynas / Relation:

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Phone number:

Enw / Name:

Llun

Perthynas / Relation:

Cyfeiriad / Address:

Rhif ffôn / Phone number:

Rhoddaf ganiatâd i'm mhlentyn gael ei gasglu gan unrhyw un o'r uchod a deallaf na chanaiteir unrhyw un nad yw eu manylion ar y ffurflen hon gasglu fy mhlentyn.

I give permission for my child to be collected by any of the above, I understand that any persons not named on this form will not be able to collect my child.

Llofnod / Signed: \_\_\_\_\_ Dyddiad / Date: \_\_\_\_\_

## Y Sesiynau / The Sessions

Mae'n bosibl i'ch plentyn fynychu unai y sesiwn bore neu y prynhawn. Byddwch yn derbyn cadarnhad gan arweinydd y Cylch pan fyddwch yn dychwelyd y ffurflen. / Your child can either attend the morning or the afternoon session. You will receive confirmation by the Cylch's leader when you return this form.

Mae Cylch bore rhwng 11 a 1.15 a'r Cylch prynhawn rhwng 1:30 a 3:30 ar gyfer plant dros 2 ½ oed. / A morning Cylch session is between 11 and 1.15 and an afternoon Cylch session between 1:30 and 3:30 for children over 2 ½ years old.

Mae Gwasanaeth Gofal rhwng 10:45 a 3:30 ar gyfer plant dros 3 oed. Mae nifer cyfyngedig o lefydd felly bydd angen cofrestru yn fuan. / A Wrap Around service is available between 10:45 and 3:30 for children over 3 years old. There are limited spaces available so book early.

Bydd y Dosbarth Meithrin ar gyfer plant dros 3 oed rhwng 10:45 a 1 / The Nursery class is for children over 3 years old between 10:45 and 1. Ticiwch yn y blwch priodol / Tick in the relevant boxes.

Cylch		Llun	Bore		Prynhawn	
Gwasanaeth Gofal / Wrap around		Mawrth	Bore		Prynhawn	
Dosbarth Meithrin / Nursery Class		Mercher	Bore		Prynhawn	
		Iau	Bore		Prynhawn	
		Gwener	Bore		Prynhawn	

Dyddiad bydd fy mhleintyn yn dechrau yn y Cylch / The date that my child will be starting at the Cylch:-

## Ffioedd / Fee

**Bydd ffi o £5.50 y sesiwn i'r Cylch Meithrin, £7.50 i Meithrin Mwy a £18 i'r Gwasanaeth Gofal. / There is a fee of £5.50 per session for Cylch Meithrin, £7.50 for Meithrin Mwy and £18 for the 'Wrap around'.**

Byddwn yn anfon anfoneb i chi ar ddiwedd pob mis / You will receive an invoice at the end of each month  
Gallwch dalu yn y ffyrdd canlynol / Fees can be paid by the following means:

- Trosglwyddiad banc yn syth i gyfrif banc y Cylch (bydd manylion banc Y Cylch wedi ei nodi ar waelod yr anfoneb) / Bank transfer to the Cylch's bank account (bank details will be provided at the bottom of the invoice)
- Siec – gofynnwn i chi roi'r siec mewn amlen gydag enw'r plentyn wedi ei nodi'n glir ar yr amlen / Cheque – we ask you to ensure that the cheques are placed in an envelope with your child's name clearly printed on the envelope
- Arian parod – gofynnwn i chi roi'r arian mewn amlen gydag enw'r plentyn wedi ei nodi'n glir ar yr amlen / Cash – we ask you to place the cash in an envelope with your child's name clearly printed on the envelope
- Talebau Gofal Plant / Childcare Vouchers

Os na thelir y ffi o fewn yr 14 diwrnod, ni allwn warantu lle i'ch plentyn.

**Bydd rhaid codi ffi o £10 am bob chwarter awr y bydd y plentyn yn y Cylch Meithrin ar ôl amser cau.**

We cannot ensure a place for your child at Cylch Meithrin if payments are not made within 14 days.

**A fee of £10 will be charged for every quarter of an hour your child is here after we have closed.**

## Llawlyfr Rhieni a Pholisïau / Parents Handbook and Policies

Drwy arwyddo isod rwy'n cytuno fy mod wedi derbyn copi caled  neu electroneg  o'r Llawlyfr Rheini ac yn ymwybodol bod holl bolisïau'r Cylch ar y wefan neu mewn ffeil yn y Caban ar gael i mi. / By signing the below I accept that I have received a hard copy  or electronic  version of the Parents Handbook and I'm aware that all of the Cylch's policies are available for me to view on the website or in a folder in the Caban.

Llofnod / Signed: \_\_\_\_\_ Dyddiad / Date: \_\_\_\_\_

**Bwydlen byr-bryd Cylch Meithrin Felinheli /Cylch Meithrin Snack Menu**

Wythnos 1 / Week 1	Cracys, caws meddal a grawnwin / Crackers, soft cheese and grapes	Tôt a banana / Toast and banana	logwrt naturiol a ffrwythau aeron / Natural yogurt and berry fruits	Cwbab ffrwythau a cheerios / Fruit kebabs and cheerios	Cacennau reis, houmous a ciwcymbr / Rice cakes ,houmous and cucumber
Wythnos 2 / Week 2	Ffyn bara, moron a houmous / Bread sticks , carrots and houmous	Cacennau ceirch, menyn cnau daear a banana / Oat cakes, peanut butter and banana	Tôt a darnau oren / Toast and orange pieces	Crwmpedi a darnau afal / Crumpets and apple slices	Ffyn bara, caws meddal a grawnwin / Bread sticks, soft cheese and grapes
Wythnos 3 / Week 3	Ffyn bara, pupur, moron, seleri a caws medal / Bread sticks, carrots, celery, peppers and soft cheese	Wrap,caws meddal a grawnwin / Wrap, soft cheese and grapes	Tôt, darnau afal a oren / Toast,apple slices and orange	Cwbab ffrwythau a cheerios / Fruit kebabs and cheerios	logwrt naturiol a ffrwythau aeron / Natural yogurt and berry fruits

Os nad ydych eisiau i eich plentyn dderbyn un o'r uchod plis cysylltwch â ni cyn gynted â phosibl.

If you do not want your child to receive one of the above could you please contact us as soon as possible.